

यथा *yathā* as प्रदीप्तम् *pradiptam* blazing ज्वलनम् *jvalanam* fire पतङ्गाः *patangāḥ* moths विशन्ति *visanti* enter नाशाय *nāśāya* to destruction समृद्धवेगाः *samṛddha vegāḥ* with quickened speed तथा *tathā* so एव *eva* only नाशाय *nāśāya* to destruction विशन्ति *visanti* enter लोकाः *lokāḥ* creatures तव *tava* thy अपि *api* also वक्त्राणि *vaktrāṇi* mouths समृद्धवेगाः *samṛddha vegāḥ* with quickened speed

As moths rush headlong into a blazing fire for destruction, so do these creatures hurriedly speed into Your mouths for their destruction. 29

Though merged in the ocean, the waters of the rivers continue to play their parts in the cosmic function. Whereas, as moths rush only to perish in the blazing fire, these multitudes are marching into the coming conflagration for their destruction which has become a cosmic necessity. But their redemption lies in their being reborn with a change of attitude.

लेलिह्यसे ग्रसमानः समन्ताल्लोकान्समग्रान्वदनैर्ज्वलद्भिः ।

तेजोभिरापूर्य जगत्समग्रं भासस्तवोग्राः प्रतपन्ति विष्णो ॥ ३०

लेलिह्यसे ग्रस-मानः समन्ताद् लोकान् समग्रान् वदनैः ज्वलद्भिः ।

तेजः-भिः आ-पूर्य जगत् समग्रम् भासः तव उग्रा. प्र-तप-न्ति विष्णो ॥

*lelihyase grasamānaḥ samantāl*

*lokān samagrān vadanair jvaladbhiḥ ।*

*tejobhir āpūrya jagat samagrām*

*bhāsas tavo 'grāḥ pratapanti viṣṇo ॥*

लेलिह्यसे *lelihyase* thou lickest ग्रसमान. *grasamānaḥ* devouring समन्तात् *samantāt* on every side लोकान् *lokān* the worlds समग्रान् *samagrān* all वदनैः *vaddnaiḥ* with mouths ज्वलद्भिः *jvaladbhiḥ* flaming तेजोभिः *tejobhiḥ* with radiance आपूर्य *āpūrya* filling जगत् *jagat* the world